

¿Qué se lee en Irlanda?

[Nonna Gorilovskaya](#)

Los tranquilos lectores dublínenses

Pocas ciudades en el mundo poseen una historia literaria más rica que Dublín. Pero ¿qué leen los irlandeses hoy? Vincent Cahill, de la librería Waterstone, nos descubre que la lista de lecturas se parece mucho a la de hace medio siglo.



FOREIGN POLICY. ¿Hay algún asunto, político o de otro tipo, que funcione bien en Dublín?

Vincent Cahill. Hay algunos libros sobre el Acuerdo del Viernes Santo, pero los de temas políticos no se venden en cantidades masivas.

FP. ¿Qué obras y qué escritores irlandeses gozan de mayor fama en este momento?

V. C. A veces, cuando los escritores mueren, sus libros se venden como churros. John McGahern, el autor de *The Barracks (Los cuarteles)*, *The Dark (La oscuridad)* y *Amongst Women (Entre mujeres)*, falleció hace poco y sus obras han comenzado a comprarse muy bien de nuevo. Es el centenario del nacimiento de Beckett, así que hay muchos eventos en la ciudad. Hace 50 años que falleció Flann O'Brien, y está volviendo a triunfar. El humor es muy surrealista, pero ha envejecido bastante bien.

FP. ¿El éxito de obras antiguas indica que los lectores están insatisfechos con los escritores de su generación?

V. C. No se ve a muchos autores escribir así hoy. Tal vez si volvemos la vista atrás dentro de 50 años, encontremos algunos que hayan pasado desapercibidos. John Banville, que ganó el Booker Prize el año pasado por *The Sea (El mar)*, miraría desde su atalaya lo que considera literatura frívola (moderna) a la que califica de falsa. Se ve a sí mismo como un artista y sus obras como arte. Siempre se crea ese debate cuando surge alguno de esos premios más importantes. Por cada Philip Roth, hay cientos de autores que distan mucho de alcanzar esa categoría.

FP. ¿Y los otros escritores más modernos?

V. C. En ficción más ligera, Marian Keyes ha publicado *Anybody Out There? (¿Hay alguien ahí?)*, que está funcionando bien. También, el IMPAC Dublin Literary Award, el mayor premio literario del mundo, acaba de hacer pública la lista de finalistas. Está el libro de Colm Toibin, *The Master (El señor)*, que es un relato de ficción sobre la vida de Henry James. Está la obra del escritor de Irlanda del Norte Ronan Bennett, *Havoc, in Its Third Year (Confusión, en su tercer año)*, que es un alegato a favor de la tolerancia a mediados del siglo XVII en Inglaterra, cuando la fiebre anticitólica se extendió por el país. El autor traza paralelismos con lo que está ocurriendo hoy día.

Los tranquilos lectores dublínese

Pocas ciudades en el mundo poseen una historia literaria más rica que Dublín. Pero ¿qué leen los irlandeses hoy? Vincent Cahill, de la librería Waterstone, nos descubre que la lista de lecturas se parece mucho a la de hace medio siglo.



FOREIGN POLICY. ¿Hay algún asunto, político o de otro tipo, que funcione bien en Dublín?

Vincent Cahill. Hay algunos libros sobre el Acuerdo del Viernes Santo, pero los de temas políticos no se venden en cantidades masivas.

FP. ¿Qué obras y qué escritores irlandeses gozan de mayor fama en este momento?

V. C. A veces, cuando los escritores mueren, sus libros se venden como churros. John McGahern, el autor de *The Barracks (Los cuarteles)*, *The Dark (La oscuridad)* y *Amongst Women (Entre mujeres)*, falleció hace poco y sus obras han comenzado a comprarse muy bien de nuevo. Es el centenario del nacimiento de Beckett, así que hay muchos eventos en la ciudad. Hace 50 años que falleció Flann O'Brien, y está volviendo a triunfar. El humor es muy surrealista, pero ha envejecido bastante bien.

FP. ¿El éxito de obras antiguas indica que los lectores están insatisfechos con los escritores de su generación?

V. C. No se ve a muchos autores escribir así hoy. Tal vez si volvemos

la vista atrás dentro de 50 años, encontremos algunos que hayan pasado desapercibidos. John Banville, que ganó el Booker Prize el año pasado por *The Sea (El mar)*, miraría desde su atalaya lo que considera literatura frívola (moderna) a la que califica de falsa. Se ve a sí mismo como un artista y sus obras como arte. Siempre se crea ese debate cuando surge alguno de esos premios más importantes. Por cada Philip Roth, hay cientos de autores que distan mucho de alcanzar esa categoría.

FP. ¿Y los otros escritores más modernos?

V. C. En ficción más ligera, Marian Keyes ha publicado *Anybody Out There? (¿Hay alguien ahí?)*, que está funcionando bien. También, el IMPAC Dublin Literary Award, el mayor premio literario del mundo, acaba de hacer pública la lista de finalistas. Está el libro de Colm Toibin, *The Master (El señor)*, que es un relato de ficción sobre la vida de Henry James. Está la obra del escritor de Irlanda del Norte Ronan Bennett, *Havoc, in Its Third Year (Confusión, en su tercer año)*, que es un alegato a favor de la tolerancia a mediados del siglo XVII en Inglaterra, cuando la fiebre anticitólica se extendió por el país. El autor traza paralelismos con lo que está ocurriendo hoy día.

Entrevista: Nonna Gorilovskaya, escritora residente en Washington.

Fecha de creación

29 agosto, 2007